Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/59.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表

	雲域派到	本埠郵寄	加國美墨	中國各國
每月	一元三五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元五毛	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	十一元八	十一元七	十一元八

（零沽每份七仙）

大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press. Associated Press, British United Press.

孔子紀元二千五百零九年
加拿大華文日報之先導者肇創於一九零七年
戶約特別電報新聞紙第二十卷第一三四號第一頁
夏曆歲次戊戌年九月十日
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之最新電訊
中華民國四十七年十月廿七日 星期一
Vancouver 4, B.C. Monday October 27 1958 Vol. 20. No 143 Page 1

中共似用緩兵計
單日轟金馬並不猛烈
金門對面準備新軍力
國方不減島嶼防守力量

台北。廿七日美聯社電。中共自宣佈逢單日炮轟沿海島嶼之政策後。今日中共沿海炮兵。只係以疏疏落落之炮彈。向沿海島嶼轟擊。

但是逢双日。中共則停轟。而讓國方飛機。船隻將供應品給島上人民應用。今日爲中共宣佈隔日炮轟後第一次之單日。據台灣國防部之報告謂。今日晨中共炮兵。向金門島嶼之大坦島施炮。然而其數目甚少。而且疏疏落落。而非大量進行。

△金門對面中共準備新軍事力量

據此間報告。中共在金門及金門北部一百五十里之馬祖等對面大陸沿岸。準備了新的中共軍軍力量。

台灣國方謂。在過去三日來。國方金門之前哨站。見到中共在金門對面大陸。動員了一千五百名士兵。來築造地面上堡壘多處。

彼等仍然將商談之門打破。希望將阿問題作一個完全之解決。

而在馬祖島嶼之國方守軍則稱。於馬祖島嶼對面大陸之北橋半島（譯音）附近。有五百六十名中共士兵。建築地面之工事。

該實言又謂。法國提議之和談。無異係要求我們無條件投降。法國想利用阿民之和平願望弱点。來作此種提議。引誘阿民就範。係最要不得之行動表現。

又報告。在金門對面之厦門港。中共之炮艦及登陸艇甚爲活躍。但是直至現在。仍然未有衝突之報告。

該實言提出警告。阿國之戰事延長。法應負全責。

△葉公超聲言不減島嶼軍力

台灣國方駐美京華府大使葉公超。認爲國方現時可能將十萬名沿海島嶼守軍裁減之報告。係屬於虛構。而無根據。

當葉公超上機赴華府之前謂。中共一日炮轟沿海島嶼。則我們一日不會談論裁減沿海島嶼之防守力量。現在並非係談論裁減沿海島嶼軍力之時候。

現在台灣海峽之惡劣季候已經來臨。雖然中共採取了隔日炮轟政策。不阻止國方之供應金門。但是惡劣季候。台海峽大浪滔天。至於星期日及今日。均未能將供應品運至金門。

澎湖列島係爲物資供應金門守軍及人民需用品之集散中心點。然因季候關係。亦未能達到此種任務。故此中共驟然不炮轟金馬。國方供應金馬。亦遭到天然之阻碍。

美軍撤出黎國

黎巴嫩京城廿六日路透社電。星期六美國在黎國之最後軍隊已經撤出。

美國軍隊於一百零二日之前。應黎國政府邀請而派軍來黎國保護。今日已完全退出。將權交還黎新政府。

美疏散駐古巴匪區美僑婦孺

華盛頓。美聯社電。美國海軍將下令疏散在古巴東北部叛匪佔領區內五十五名婦孺。

美國務院宣稱。疏散事進快實行愈好。該等婦孺。爲美政府國營鐵公司職員之妻兒子女。該工廠位於東省。

據悉。美政府通知古巴政府後。即派船往疏散云。

蘇不願與美直接衝突

東德柏林。一名蘇聯駐東德之外交官談話稱。蘇聯理會經請求中共放寬炮轟沿海島嶼之運動。

照該外交官謂。蘇聯不願意與美國直接發生衝突。故此中共驟然不炮轟金馬。國方供應金馬。亦遭到天然之阻碍。

自由阿政府反對戴之提議

埃及。開羅廿六日路透社電。「自由阿爾里亞政府」星期六日。反對戴高樂之提議。「阿尊次呼籲」。而指責戴高樂之此種要求。係一種「無條件投降」之表示。自由阿政府永遠不能接納。

但是在共同宣言中。

唐生無意結婚

香港。路透社電。前追求英公主馬嘉烈之英空軍軍官唐生。於今日由印度抵達此間謂。彼無意準備與任何人結婚。及無意返去英國。

彼謂。彼會在此間逗留三日。即起東京。繼續攝影彼上次世界遊歷之電影。

蒙元帥責英美外交政治政策

英京。倫敦廿五日路透社電。英國蒙哥馬利元帥。於星期五日指責美國之外交政策。時常落後兩年之時間。未能迅速應用。同時又謂。現在世界之局勢如此混亂。美國應負大部分之責任。

此七十高齡之英國元帥。於上月辭去北大洋軍副司令職後謂。北大之組織必須重新改組。因爲現在之北大組織。係過於複雜。軍費及職員過多。

蒙哥馬利元帥。在對皇家聯合軍服學院演講時。同樣批評英國之戰後政策。彼認爲自從德國納粹失敗之後。英國不採取必要之政治步驟來穩握和平。係第一個受「遺責」之國家。

彼又指責。英國戰後之工黨政府。正忙於彼之社會主義程序時。英國之世界領袖地位。交給美國。而美國不善利用之。致令世局弄至今日。應該受到指責。

△美國不爲人先取自利政策

在兩次世界大戰中。美國均於戰爭開始後年後始加入。一九五六年英。法出兵干涉蘇伊士運河。美國須要兩年始明白干涉行動之眞正意義。而須要兩年之國者始加入八達條約。

該元帥謂。現在戰爭之危險。已經移至非洲及亞洲。反對歐洲戰爭機會不大。

彼又謂。中共主席毛澤東。現在比較蘇經理卡氏成爲更危險之人物。

彼謂。美國在聯合國只有一個政策。而另一政策。係於其國家之利益有關係時始應用。

美國支持西歐之過去之殖民主義國家。而破壞了美國在非洲及亞洲之聲譽與地位。結果。美國必會步荷蘭。法國及英國之後塵。而漸漸隨年代而沒落。

△中東情勢美弄成之

蒙元帥謂。除了極愚蠢之人外。每個人均很清楚看到。若美國不破壞英法干涉運河行動及於早加入八達條約。中東形勢不會達到今日之情景。

至於北大。彼認爲必須改組。始能有實際效率之組織及政策之執行。

蘇對諾貝爾會謂爲直接挑戰

蘇京。莫斯科廿五日美聯社電。蘇聯今日指控一九五八年諾貝爾文學獎金給予蘇作家柏士匿克氏。係對蘇聯冷戰之另一方式。

蘇文化專刊謂。瑞典之此種行動。係對蘇聯政治挑戰之直接行爲。

柏氏之書籍。仍然不准在蘇印行。但是歐美各國。均認爲係佳作。

柏氏致電瑞典諾貝爾委員會謂。彼希望能夠親自赴瑞典接受獎金禮。但直至現在止。彼是否能赴瑞典。仍未得知。

蘇文化專刊。指控美國出版界。要求瑞典給予柏氏獎金。而西歐報章立刻响應。

該刊謂。此種行爲。係西方對蘇聯冷戰之另一手法。

西方記者赴柏氏之居住地方訪問時。柏氏剛剛在雨下之泥路散步回來。彼對記者謂。彼特別在此時。在樹林內散步。係思考彼被選爲獎金獲選人之經過。

蘇駐加大使換一經濟學者

英京。倫敦廿六日路透社電。蘇聯政府於星期六日。指派一名蘇聯高級經濟學者及勞工專家。來擔任駐加大使。

蘇塔斯社宣佈。阿律杜寧氏。代替趙維軒氏爲蘇駐加大使。

阿律氏係爲蘇聯在聯合國之發言人。同時彼又係蘇五年計劃之主要策劃人。

彼曾經爲蘇聯駐紐約聯合國之副總代表。參加聯合國之一九五六年及五〇年大會。

△曾猛烈攻擊西方

彼在一九四八年時。曾經猛烈攻擊西方。彼攻擊美國計劃進行第三次世界大戰。國際勞工組織。國際基金會。殖民勢力。英國貿易政策。英美在聯合國之權權。及殖民地內之奴隸勞工等。

然而於同年。彼又主張資本主義與共產主義。應該合作來復興歐洲之經濟。

彼同時又主張東西加強貿易。又邀請西方之工廠經理赴蘇參觀。

蘇又試新核彈

日本。四國廿五日美聯社電。一名日本科學家謂。蘇聯於最近在北極圈內。試驗核子彈中。可能試驗一種新型之核子彈。

該教授謂。在過去兩日來。在四國之公共醫院及其他衛生機構中。並未能發現鈾彈之物質。相信可能係鈾以外之原子彈。

日本氣象台又謂。蘇聯於今日。在北極圈內。試驗一枚小型之核子彈。此爲蘇聯最近之第十三枚云。

伊與東德簽約

叙利亞。大馬士革廿七日美聯社電。伊拉克與東德。於星期日已簽定一項經濟約。鋪平爲兩國間之商業關係。

八達電台廣播。項經濟約。伊拉克於兩週前。始與蘇聯簽定一項商約。在於七月十四日。軍人奪去政權之前。伊拉克與東德及蘇聯。並無外交上之關係。

九被擄者被釋

古巴。夏灣拿合衆國際社電。美國大使館宣稱。古巴叛軍。已將兩名美國僑民。及七名工作於美國德士古油公司之工人釋放。

該九人已自由地釋放。他等於星期一日被捕。但於星期二日始宣佈。

西人重視華埠

雲訊。西報記者視華埠爲「神秘之東方」時派記者抵此間訪問。由此可見西人對片打街東之重視云。

昨卑詩大學足球隊夫蘭克嘉努。被派來華埠。採訪新聞。爲卑詩大學校報寫稿云。

原子塵害不大

雲訊。卑詩大學醫學專家昨日稱。原子彈試驗輻射性原子塵。降落於此間尚不多。但反射性之害大。

哥柏博士。爲該校醫學物理科主任。最近出席日內瓦和平原子會議。

他此次發表該項該話。爲批評滿地可堪平定博士。謂每一次原子爆炸可使一萬五千名嬰孩受害。

他謂。科學家希望不得試驗原子彈。如同不能令英吉利海峽海水污穢一樣云。

私娼組織活躍

雲訊。雲埠現雖然未有妓院之設。但有組織之私娼則有。

警長德查。昨在警務委員會稱。有組織之娼妓。已如「電話招喚女郎」之組織一樣。頗爲活動。

偵探利打達已在偵查此事。認爲私娼組織。使人嫌疑。確有該等組織。且很祕密。亦很難查到。這些婦女。多是坐計程汽車。警察不易捉摸到者。

警長謂該等娼妓。可以到男人住宅之房中。或各等之旅館房中去。

市參事阿丹稱。電話「呼喚女郎」。必比妓院之情況爲甚。亦更難偵查到云。

警方仍緝色狼

雲訊。雲埠警方現緝拿一名色狼。該人年約廿五歲。昨在本古李區。被一名家庭主婦逐出。

此白晝活動之色狼。擬強姦該西婦。但被西婦將他之衣服等撕碎。狼狽逃走。

該婦年三十歲。於上午十一時三十分報警。但十二時半。該色狼又返回。闖入她所住之公寓。

她乃撥電話。但該長頭髮之色狼。以一手挽住她。另一手捉住她之頸。推她下地。並謂。妳這位聰明的女子。擬撥電話報警。該婦推該色狼下地。將其衣服撕破。該人隨逃走。

昨日竊案多宗

雲訊。昨星期日被竊事件。損失達二千五百元。商店。旅館等。均發生失竊。

阿力山大街三零五號美靈那餐館。失竊達二百元。

加蘭護街敦潤旅館。損失六百七十元。

丹斯苗街七零五號三民首飾店。損失結婚戒指等。達三百多元。

另有盜竊案多宗云。

遠東急需貿易

雲訊。一名日本權威之經濟家。帝柔魯教授。昨抵此稱。遠東落後國家。極須與西方貿易。西方且應以經濟援助之。他爲日本東京大學經濟研究院主任。

他謂。經濟援助前。有數項條件應履行。落後國家必要自願發展其貿易。以求經濟進步。西方再以經濟援助之後。且可以繼續援助更多之國家。

據經濟。政治問題。最需吾人急切解決者云。

新橋崩塌案件將呈省府辦理

雲訊。皇族研究委員會。昨曾開會研究六月十七日第二海峽新橋崩塌之事。並決定結束該調查案。

司法部長列治。將此案件呈京卑詩省政府內閣辦理。

委員會顧問化利士。認定該橋崩塌。事關都緬寅橋公司畫測錯誤所致。

但該公司顧問遮士利稱。該橋崩塌。定全是人爲之錯誤云。

勞工同盟支持參加下屆省選

雲訊。卑詩省勞工同盟。已投票擁護加合作共利同盟參加下屆省選。

該會代表大會通過政策。與上屆之政策不改變。最近勞工同盟及合作共利同盟之會議。表示該黨之勞力。必定增加。該勞工同盟。在卑詩省共有會員十一萬名。雖對政治不干涉。但不能脫離政治。

天氣報告

今日時陰時晴。最高溫度爲五十五度。最低溫度爲四十度云。

多情老叟 偏遇丁娘

邂逅識英娘出入頻繁誇尚健
勾留欺老物俳徊苛索問何貪

香港訊。一個年逾八十風流老叟。昨午在兒子陪同下。向警方報案。謂遭一婦人勒索。後經警方調查之下。知道只是一宗爭風流賬事件。報案人名梁如。八十二歲。住北電照街一間宿舍五樓。係中區一間貨倉之管倉員。月入二百餘元。梁雖然八十高齡。但猶有童心。週前獨自留「旁足」蹤時。行至德輔道中租卑利街。遇上一個徐娘半老女子。她自認名叫江英。卅五歲。丈夫是個海客。出海已久。梁聞絃歌而知雅意。兩人且行且談。她更談起丈夫對自己很冷淡。連生活費用亦接濟不夠。彼此推心置腹之餘。迅即成爲知己。訂明即夜相會於東方旅店。梁是夕打扮一過。按址赴約。兩人由憐生愛。乃諧燕好。梁解囊賜以六十元與她。及翌日。兩人復作白晝之會。後來她又約梁到心心餐室品茗。再索一百元。梁亦如數付出。不料她一而再。再而三。當第三次索欵時。梁以阮囊羞澀。無法應付。乃返家向子借欵。子以父每月有固定入息。而食宿又不必負責。引以爲疑。遂問父索欵何用。梁卒坦告於子。子認爲跡近勒索。遂與父親商量向警方報案。警方卒尋獲該女子到堂對質。女供出索欵是實。但係基於梁同意。而且梁亦曾提出與自己同居之意見云。

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

代理 紐約仁濟藥行

乾坤大補丸

每瓶七元五毛 客費二毛半

腎虛血虧 陽萎早洩
主治：耳鳴心悸 食慾不振
頭暈目眩 失眠健忘

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧

總行一八三二年南大西洋至太平洋支行四百八十餘間
那華斯高沙銀行暨高華埠喜市定央歌林比亞街支行啓

廣萬生雜貨行
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到
雙托水仙花頭
唐山爆竹
紅芽芋仔
槟榔芋仔
沙坪粉葛
酥炸鯪魚

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

唐山大洪水貨 登市
沙田蜜柚 紅芽芋仔 鮮大沙葛
汴塘蓮藕 沙坪粉葛 佛手白菓
大肉蒜子 大肉生薑 生鮮百合
應時水貨 十足齊全

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

愉快旅行信號
下次旅行請搭詩晏亞，無論何處何時旅行……請首先往見詩晏亞代理人，
如能任由詩晏亞計劃旅行路程，辦理定位及車票，你當必得到更愉快的旅行，
請與你就地詩晏亞沽票處接洽，或往見本公司聘人客務代理處均安公司
Quon On Company 438 Main St. Vancouver, 4. B. C. (MU 1-1025)

各地要聞

二埠發生桃色案 西婦誤殺華人

美國二埠訊。本埠姬姬夫人。卅四歲。生有子女三人。住第三街一千六百號。於十月十一日清晨被警察拘捕。控犯殺人嫌疑罪。

據警察與副檢察官地格斯多科露氏透露。姬夫人於凌晨二時半。前往埃街二一三號樓見華人黃三。指黃三爲其一子之父親。不能放棄經手之責。但黃三力否認。且下逐客之令。隨即出街喚警。姬夫人甚爲憤慨。悻悻然而去。旋又携一廿二號來福槍回來。見房門關緊。遂將槍柄擊破玻璃窗瞄準向睡在床上之人射擊。床上人頭部則中三彈。胸部中二彈。當時斃命。

但死者並非黃三。乃是黃之同房陳錦維。年六十五歲。不過姬夫人誤爲黃三而已。黃三另有一人同房。此人爲鄧榮君。

命案發生後。黃三者偕同一警察歸來。鄧榮君趨前奪去姬夫人之步槍。警察亦將姬夫人帶返警局歸案。

【人名譯音】

紐約龍岡公所 七十週年慶祝

將設酒會宴待賓客

紐約市訊。紐約龍岡親義公所。於前清光緒年間。經由其族紐約劉。關。張。趙四姓人士組織成立。約八十年之久。在省府立案而成正式成立。亦已七十年。此爲我僑在紐約成立最早而具有民族忠義歷史之團體。

今該公所四姓人士。目見衆多。會務蒸蒸發展。對此成立如此之悠久。應有舉行慶祝紀念之必要。乃於於七月時曾召集全體大會。提出討論。均一致議決通過。定十月廿九日。舉行慶祝七十週年紀念。事前已成立籌備委員會。負責籌理紀念事宜。其全資沖龍岡公所。適八月間在吉巴舉行第五屆懇親代表大會。該公所乃應代表大會 報。慶祝七十週年紀念事。得全體代表贊同。並爲襄助有關紀念事效勞。

茲悉該公所籌備會。經過二個月之籌備。工作均已完竣。已分別發出請柬邀請其各埠之公所。前來參加。通知其本市及隣近之尼巴姊妹等。擬屆同來參加。共申慶祝。而本市各僑團領袖及總領事等。均亦一一邀請。特設鷄尾酒會。招待各界來賓。及有其他娛樂助慶。想屆時當有一番熱鬧。

聯國不知香港在何處

香港今際社電。聯合國大概不知香港屬於何國。或在何處。

香港德臣西報昨日登載一相片。內容爲聯合國致香港居民固連之函信之信封。上書「日本香港」。

第一家腊味製造廠
A 1 MEAT MARKET
喜市定東街七百六十一號
761 Hastings St. E.
Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.
招商代理 利權優給 貨定內期 享回權利

★謝神節 謝客期
△謝神平賣一個月
由十月一日起至十月卅一日止
加拿大批發價目 ▲過國另計▼
四川白油腸 每磅一元
鴨肝腸 每磅一元
金銀潤 每磅一元
五花臘肉 每磅六毛五
牛肉干 每磅三元
牛肉干 每打一元
雲埠第一家臘味製造廠謹啓
★大減價 大推銷

聯隆德活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU 1-7825

直接大幫辦到
久已馳名。禦寒第一。
英倫製：
「老人牌」紅邊羊毛 長袖內衫
每件特價。六元九毛五
淨白開腔嫩羊毛短袖內衫
每件特價。四元九毛五

劍胆琴心錄
西毒歐陽鋒一元五 金庸
三俠眞人傳四冊一元 梁羽生
西域奇俠八冊二元 著
山海遊俠傳八冊二元
神州英俠傳風雨樓主三元 蓬門淑女 馮玉
女俠小紫燕（呂劍仇）八毛 情竇初開 奇
嶺海英雄還珠樓主二元四 亂世佳人
双雄喋血（還珠樓主）二元 玉潔冰心 一元一五
水銀燈下的傳奇夏雪六毛 雜病證治新義 一元二
彎驚湖的憂鬱（端良）九毛 選詞指導二冊 一元八五
修詞與發音陳望道一元五 警世通言 八毛
現代漢語外來詞一元二 口琴奏法手冊 一元
分類詳註新尺牘二元一 初步英文造句法

BOOKS
加國 雲埠 羣青書社
K. C. Book Club 49 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C. Canada, Phone:MU 4-7959

金然棧臘味製造廠
KAM YEN JAN (1948) LTD
224 KEEFER ST. VANCOUVER B. C. PHONE MU. 4-7757

本廠精製
美味
牛肉乾
發行
兼製各欵臘味適合贈送國外
親友如蒙僑胞賜顧本廠及各
代理處可能義務代寄到
各埠均有代理

樂聲利嘜貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

▲新到各款炮竹批發
雷聲炮 連聲炮
連桂炮 溪紅炮
馳名强身補腎藥酒
選品上乘獨到上市
香港建元酒莊參茸酒
建元麗參鹿羓酒
鮮蝦抽 靚皮旦 冰霜蝦
生抽王 靚咸旦 綉花拖
草菇抽 三牙或 瓷陶器

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

啓者。小號被委爲東亞太平洋船務公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司乃最近發展太平洋船務之最大規模者。有無數新船。航行太平洋。其一即爲謙馬利亞號HIMALAYA定期一九五九年四月四號及八月廿三、四、號由雲埠啓行。直接回香港。沿途經大埠，羅省，檀香山，橫濱而至香港。該船重量二萬八千噸。有跳舞廳，游泳池，電映廳。及各種娛樂場。食用優美。招待妥當。有意回港者。祈爲賜詢。

太平洋旅行社 林國良 陳固啓

均安號
QUON ON CO. LTD
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國護照各種旅行文件
代售詩晏亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遺家眷來加拿大在本號交給船費
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位
，快捷妥當
由大埠開往香港船期
威爾遜 總統 十月五日
克利夫蘭總統 十月廿六日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 十月四日
威爾遜總統 十月廿九日

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
每三星期從舊金山開往香港
途徑 檀香山 日本 小呂宋
票價 頭等位由六百二十五元起
經濟旅行位由三百四十元至四百元
行李免費限額二百五十磅
雅潔舒適 空氣流通 冷暖咸宜
寬敞客廳 有曝日台 有酒吧間
公共場所 電影歌舞 書報雀牌 乒乓檯球
遊藝娛樂 精製餚饌 男女職員 招呼週到
華裔廚師
欲知詳細請向各代理 旅行社 或照上址 直接垂詢
美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.

社論

設置華僑老人院芻議

冷明

留加各地華僑。年在六十以上者。佔極大之數字。此輩年高德劭之老僑。其有家屬在加者固然不少。但單身棲遲異域者。爲數尤多。若在承平之世。彼等本可告老還鄉。林泉遊隱。作落葉之歸根。享晚年之清福。無如今日之大陸。一片洪流。此際之僑鄉。豺狼當道。正所謂有家難奔。有國難投。迫得繼續僑居海外。度孤寂無依之生涯。吾人興念及斯。衷心實不勝其惻然也。

各地老僑之中。或則賴養老金度日。或則以儲蓄維生。或則靠親友而活。其衣食雖或可能決。然精神上之痛苦。則與日俱增。蓋照料乏人。相慰乏伴。與日無非異鄉之景。接觸悉多異族之民。縱與若干僑胞接近。彼此亦以年齡之不同。思想之迥異。生活體驗之有別。心境感受之各殊。輒生格格不相入之現象。遠觀者尚可隨遇而安。固執者每更加深其孤僻之性格形成變態之心理。出現離羣之行爲。如域多利埠老僑林德鉅之悲慘下場。即爲痛心之一例。

因此。對於年老僑胞之妥善安置。實爲當前華僑社會急待解決之問題。而求其安置之妥善。則莫若設立華僑老人院。將所有單身之老僑。集中居住。派人照料。使其生活上無彷徨之象。精神上有寄托之安。雖不能使其長此無憂。最低限度。亦可減少其鄉思。此乃一項較爲適切而易行之辦法。想當荷僑衆所同意也。

據吾人所知。紐約之老華僑。平時各同鄉會中已租有地址。予以食宿之便。近更有老人院之組織。以謀整個之集居與照料。此種有計劃有理想之措施。亟宜爲我加國華僑社會所效法。各地僑領若能登高一呼。相信必獲各方之響應與支持。蓋此係最有意義之慈善行爲。亦爲吾人實踐敬老尊賢。傳統道德之最佳途徑也。

華僑老人院之設置。其主要條件。一爲院址之獲得。一爲經常費之來源。以我僑胞中仁人善士之多。區區經費。不難一呼而集。院址問題。私人能予捐助。自極理想。如出之於價購。則需欵亦未必多。在衆志成城之原則下。必可解決。此外。吾人復可向政府當局請求經費之輔助。如以紐約爲例。紐約市政府方面。曾允對華僑老人院之每一老人。月助八十美元。苟加國各地政府亦可指撥相當之欵項。則經常費即不見有大困難也。

誠然。俗諺云：「萬事起頭難」。復有「行百里者半九十」之說。但吾人認爲只須持之以恆。堅定信念。則任何事業均可成功。更何況此種慈善性質之建設。絕可獲社會多數人之同情與支助者哉！因此。吾人熱誠呼籲我全加各地僑胞。請特別注意此一問題。不妨先作公開之討論。次行籌備之工作。務期同心同德。羣策羣力。以底此事於成。使老輩僑胞身心有托。生活有依。則吾人非僅功在社會與國家民族。實亦功在整個人類也。

中美六百名流參加 雙十節國慶大宴會

紐約中華社十三日訊。中西著名人士六百餘人。九日晚七時半齊集本市華道夫人旅館星光廳。舉行盛大餐會。熱烈慶祝吾國第四十七屆國慶節。

該項餐會係由中美聯誼會主辦。今年爲連續第三年。規模較往年更爲盛大。參加之貴賓。外交界計有泰國外長萬親王。韓。菲。黎巴嫩。多明尼加等國駐美大使。希臘。日本公使。越南大使夫人。哥斯達黎加。薩爾瓦多。宏都拉斯。祕魯等國出席聯合國代表及夫人。劉楷。徐淑希等大使。薛毓麒公使。張純明。魏學仁副代表。游建文總領事夫婦。領館阮昆利。李昌林。俞國斌。黃庚等。政府官員計有江杓。徐柏園。高信。林柏壽。皮以書。林棟。李士英等。

僑界有李覺之。梅友卓。劉興誠。陳篤周。陳慕貞。楊又伯。及各僑團領袖。文化界有程其保。吳經熊及夫人。潘公展及夫人。劉伯驥。祖炳民。陳之祿。香港女皇李湄及各中西報社記者。美國方面計有醫藥助華會副主席。輔敦。西東兩大學副校長。柯爾白特。麥奇。沙哥羅斯基。及來自波士頓。必珠卜。華府等人士。濟濟一堂。極一時之盛。

宴會開始。唱中美兩國國歌及祈禱畢。即由主席麥克愛維來介紹。潘朝英博士擔任宴會主席。首請中美聯誼會會長于斌總主教致詞。【未完】

卑大擴建校舍

奧太瓦。加拿大社電。聯邦政府已決定撥多些欵項。予卑詩大學校。

公共事務部長固連。報告。已委定雲埠索里父子建築公司。以值一百三十五萬四千零二十三元。建築一座高三層之化學試驗室。

該建築物。可供研究實驗之需。學生畢業後。亦可在該處工作。

聞一九六零年六月。將可以竣工云

擅往共區記者 批准領取護照

華盛頓。美聯社電。聯邦法官。昨決定取消拒絕發護照予威廉華斯。他是一位保地磨報報界人員。曾犯例擅自往中共區。

言情小說

錦繡芙蓉

【叁壹肆】

鏡籥生著

乃雖足下榻。見金蓮之手袋。置於四埔櫃上。啓而視之。則其中五百元之鈔票三帙。試數之。每帙二十張。三帙合爲三萬元。復闔手袋。此三萬金何自而來。豈非龍清輝之所貽。龍清輝既已之力。借得二十萬元。不盡以償債。以三萬元而博美人之歡心……蓮闔之思想不差。蓋清輝去日謂將以值五萬金之鑽鏈以贈金蓮。金蓮云請折現金。且不須五萬之多。故在別業爲歡既罷。迴別之餘。餘以三萬金贈之……蓮闔亦不能更睡。忽忽盥漱加衣出。渡海赴華容分店去矣……金蓮醒。視腕錶。已十時。蓮闔已不見。知已渡海。乃下榻。取手袋檢視鈔票。嫣然而笑。從四埔櫃之匣內。取出首飾箱。啓見金玉珠鑽。燦然輝眼。奉半爲清輝所貽。中有一紙字據。即清輝與已初度成歡。將其大厦署予已之字據也。置鈔票箱中而復闔之。還置匣內。竊思世間男子。能如清輝之豪爽。殆無幾人。已今雖云豪。即便蓮闔棄我如遺。清輝亦自環境關係不能愛我。然我下半生之吃着已無憂矣。斯時金蓮直爲黃金寶物所迷。理智完全喪失……清輝則宿於別墅。平。未嘗返公館。晨興。即驅車而返華容。麗雲未至。僅子阿森。呈上由郵寄來之函件。清輝檢視。其中有桃色之信封。清芬一縷。展而讀之。書發自林如袋。自言已嫁。夫婿爲一忠厚商人。年而立。薄有資。愛已如珍。幸得良好之歸宿。洞房之夕。惴惴唯恐以破瓜見嫌。詎知落紅無色。彼亦怡然任之。此本重要關頭。已竟得以安然度過。眞爲之捏一把汗也……清輝讀至是。亦心自笑曰：「我亦爲爾捏一把汗也。」復云今雖有所歸。仍念念不忘清輝。夜來恒夢龍郎。風神瀟洒。軟語含言。然夢境雖極甜美。終有醒時。覺來方知是夢。滿胸惆悵。望能有日與郎舊夢重溫。解其結團之心云。清輝讀罷微笑。既已名花有主。東風別嫁。便當一心一德。服侍其夫婿。如何尚與前度情郎。重溫舊愛。同時亦覺已之柔情蜜愛。深得女性之體。乃令人念念而不忘。值沉沉以思。突然有人從後衝其手上書。迴顧見是麗雲。且讀且搖首曰：「想闔之詞。二哥亦當知何以如袋此妹眉眼嬌羞。由情內蘊。比之。他風騷蘊冶之倫。誠不可同日而言。

▲銀河畫報第六七兩期新到 萬竹樓隨筆二元。同光風雲錄一元六。南來香港八年討七毫。秦漢名人故事六毫。紅拂傳奇一元。司馬相如九毫。章台柳九毫。貴妃新傳九毫。干昭君一元二。洛神一元二。妖女一元。干將莫邪八毫。白山黑水綠林英雄傳上下集共一元二。駝龍傳上中下共一元二。青靈八女俠每冊五毫。神洲劍侶第一集五毛。歷代名人軼事二輯每輯一元。山城之夢九毛。太太與丈夫四毛五。獨身者的喜劇七毛。電影叢書。小說叢書。每本二毛六本一元。名醫陳存仁著津津有味譚共五集特價沽二元。文壇良友。每四毫。幸福。人民。每三毫五。亞洲。中外。東西。國際。南國。藍皮書。每三毫。銀河。東風。人牛漫談。家庭生活。每二毛五。今日世界。春秋。論語。人間世。小說精華。每二毛 電話 MU 四六六三七 增羣益書店 J. Q. YICK 溫哥華跑路街 374 Powell St. Vancouver 4, B. C.

暗市黃炭園 JACK WONG P. O. Box 396 ARMSTRONG, B.C. 本園出產瓜菜 召菜大減價 每磅三仙半 靚白大肉召菜 老身大小冬瓜 靚大條蘿白 遠近顧客一律歡迎 所有寄費 買者自理

暗市北李北傍園 LEE BAK BONG Phone 2216. Box 335 ARMSTRONG, B.C. 新出土產 召菜 芥菜 蘿白 白菜 生菜 香芹 老身冬瓜 大條節瓜 批發零沽 特別計平 所有寄費 買者自理

李家園 Lee Kar Shong P.O. Box 795 Phone 3342 Vernon, B. C. 本園出產 長身青皮冬瓜 價格相宜 靚滑蘿白 上等生菜 老節瓜 本園出產 長身上灰冬瓜 批發零沽 特別計平 所有寄費 買者自理

保利修機氣水鶴 Hugo C. Orre & Co. Ltd. 229 Powell St. MU 4-2927 專業 HA 2667

◎吳氏花舖 精造花球花圈 441 E. Hastings St. MU 4-9916 主理 吳照光 朝忠啓

曹統新藥行 羅省總行 通訊地址 C. T SUN 900 W. Temple St. Los Angeles 12. Cal., U.S.A. 防診略問 對國索即寄

▲補腎固精丸 腎精不足虛勞損 四兩庄六元 常服此丸可保痊

▲鹿茸耳聾丸 腎虛腰破耳聾鳴 四兩庄八元 購服斯丸功效確

▲牛黃消核丸 鬱憂暴怒核連珠 四兩庄六元 服此圖消勝割除

▲男子七疝丸 小腸疝氣陰囊腫 四兩庄六元 須服此丸便見功

▲消粒解毒丸 偏身粒毒蛾瘡癤 四兩庄六元 隨食此丸收効快

救急 南洋酷暑入埠覺小便頻數多腫利水不轉不利反成 暨開飲水無法踏無急難得幸賣統新用下病上面法 揭鬆上蒙衝出積垢硬如沙灰霍然豁開其幸何如

Hong Tai 國華 148 Ord St. Kingston, Ont. Can.

百老滙旅店 Broadway HOTEL 附設服務館 招待僑胞轉達各地 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問題 ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU1-9541

蓮花大旅店 Lotus HOTEL 加拿大華僑人旅業聯一會 威權業旅人 101 E. HASTINGS ST. 房租每日二元起 電話 MU1-3445

明達 承接木工油漆 專做時代化美觀傢俬 顧無任歡迎 MU4-3482

飛往香港東京

請搭汎美雷達 DC-7C 飛剪號機 或双層飛剪號機 特別舒適—座位寬大舒適 中式膳食—爲優待華客。特備中餐。可於訂票時聲明 航線便利—旅客可選擇經檀香山，東京，小吕宋，等地。 票價低廉—由美國西岸到香港。單程票價美金五百六十元。來回票價美金一千零八元。 詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽 汎美世界航空公司

PAN AMERICAN WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE

全世界航空公司的經驗最豐富 Ticket Office: 1055 Alberni Street VANCOUVER, B. C PHONE: MUtual 4-2121

堅利 運到人民唱片奇氏 生髮水止癢膏總代理 特價每張一元五角 草源上的人們：底，草源牧哥。滿江紅：底，可愛的玫瑰花。團結就是力量：底，國際學生會歌。我們是民主青年：底，贊美新中國。我們和時間賽跑：底，歌唱祖國。青年團員進行曲：底，千萬只手連在一起。高高太祖山：底：騎着馬兒過草源。爭取持久和平：底，美好的生活。月圓曲：底，春郊試馬。坦克進行曲：底，祖國進行曲。★奇氏牛髮水。用過三星期后即停止脫髮。中年光頭者用過個半月后即出新髮。六十歲以上者血氣强壯亦有希望牛髮。奇氏牛髮水爲洗頭用。奇氏牛髮露爲擦頭用。以上每樽二元半合共五元。兩者俱用。★奇氏止擦膏大合二元細合一元。 主治一切無名腫毒 招請各埠代理 介紹大躍進畫刊每本五角。另有各種新書刊物。不能盡錄。歡迎長期訂閱。目錄印備。函詢即奉。COD 交易均接納 堅利辦貨公司 The KINLEY CO. 639 E. Hastings St. VANCOUVER, B. C. MU. 3-3933

電話 MU 4-1754 黃漢經紀 Wong Horne Agencies Insurance General Agent 441 Gore Ave. Vancouver 4, B. C. 代理 老幼人壽燕梳 康健各種保險 買賣營業經紀 接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 移民入籍文件

Viaduct Drug Store Cor Main & Georgia Sts. Phone MU 1-6436 Vancouver, B.C. 壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple-Vitamins) 每樽四元五毛 補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元 補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及弍元五毫 藥單小心配合 洗非林及晒相 緬夾佐治街環亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家 屋古律氏 A. Gerard Hirsohberg 行醫逾三十年 Toric Optical Co. Ltd. MU 1-8829

加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU 4-1028
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
唐山雜貨 樣樣俱備
瓜菜肉類 日日新鮮
巧製燒鴨 式式絕味
僑胞惠顧 特別優待

MISS ALLENA CHONG,
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號租街
電話MU 4-3326
將王連保險事務所
代理人壽保險
火燭燕梳等險汽車意外
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

加拿大 李祐華專務所
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359 電話 26539
本公司 專以服務僑胞為宗旨。現在開設事務所於本城。代理賣業買賣。各種燕梳。生意買賣。各種保險。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往溫哥華。日本。香港。滿台灣。如蒙惠顧。手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

鄭少棠 專業裝花紙 油色
寶跑路街三九一號
勝利旅館二十二號房
電話 MU 3-9717

廣東麵 NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU 1-8850
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
零沽批發 歡迎索辦

廣昌 首飾鐘錶鋪
Kwong Chin Ho Co MU 1-3816
39 Pender St. E Vancouver, B.C.

長篇武俠小說

劍氣珠光

第六回 三度盧莊

我師弟陳天鈞，就這麼回答著舉劍點穴法。被老師父奇怪了一會，思索奇俠一樂後，江 [illegible]

[illegible]

標商司公包麵羅振
GB
96
或
96
號牌之包麵好是
頭箱汝到送鮮新日日

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
本行專辦 各名貴參茸 [illegible]
香港永樂東街一百二十六

中醫師 葉謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢驗合格中醫生
寶寓中力山大街四一弄號
電話 MU 4-9657 夜 MU 1-7317

聖詹姆士旅店
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 3-9962
一切各色貴重傢俬 務求盡善盡美 力使設備完化 本店位近華區 交通便利 侍應週到 [illegible]

Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts.
Vancouver, B. C.
Phone PA. 4934
精神及魄力 是汝所應得
Bass Vitamineral
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利 每盒百粒五元
卡路街夾加都華街 金派藥材店啟

泰興源利金參
GIMLEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE MA 9743
土產雜貨 樣樣俱全
諸君光顧 保證滿意
新話電 MU. 5-9743

Lux Theatre 樂斯戲院
即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映訴諸時事畫片

◎重新廣告
本旅館新人接手管理大加改良煥然一新 房舍通爽 [illegible] 清潔冰喉 增設招待妥當 來往便捷 僑胞光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. MU 1-7035
Vancouver, B.C.
新世界旅館 司理盧福勝 黃國連

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 1-5081
本社位居適中 [illegible] 時常充足 [illegible] 長住暫居 [illegible] 來往駐宿 [illegible] 上落週妥 [illegible] 飛機 船紙 車票 [illegible] 服務代辦 如蒙惠顧 [illegible] 歡迎
司理 關邦健謹啓

蔡伯影相館
Yorkman Studio
607 Main St. MU 1-4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相 結婚相護照相 與契據文件等 常備新娘伴娘 禮服

HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 盧法明 朱旺 啓

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940
殯殮事務 經驗豐富 完善妥辦 華友光顧 特別計平
司理人 佐治麥吾謹啓

光記公司 髮型
電話 MU3-4929
專辦大宗 中國絲綢男女衣 [illegible] 雜貨應有盡有 [illegible] 便到索即奉
精造 各樣小形線香 [illegible] 醫院用衣褲仔 女衫廚衣廚褲 [illegible] 身枕布茶巾旅店 床布枕袋毛巾毯 [illegible] 大象貢獻

廣濟堂中西藥行
KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU.1-8013
VANCOUVER 4 B.C
◎林仕宜 專醫 跌打外科
(疑問神效)
選必止藥水，每罐一元，此水善能治一切瘀病，癖，癰，鹹粒，水濕，脚趾縫爛，尤為特效一經施用，快過打針也，照常用機製透丸散，快捷妥當如蒙光顧特別歡迎
總司理什宜啓

麥嘉云的 牛奶麵包 新鮮美味 衛生開胃

皇后西打餐館
QUEEN CAFE
108 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話MU.4-2839
麵食點心 美味西菜
歡迎 僑界士女 移玉光顧

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名伶大總滙 長壽及普通唱片包羅萬有
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. MU1-1813
馬開錫電器行
外埠歡迎 C.O.D. 交易 快捷安全
日錄印備函索即奉 精工接裝各種電火煤氣爐工廠水煙
專售及修理各種家庭電具各國名廠影相機錄音機與傳真機

★美聲公司最新慢片
胭脂井 三張 鍾雲山 歐偉泉 譚倩紅 小甘羅 盧麗卿 合唱
晨妻暮嫂 三張 吳君麗 林家聲 陳秀英 小甘羅 何燕玲 陳海滔
蘇武牧羊 三張 梁少府 陳露薇 陳秀英 小千歲 倩姆婷 溫泉
夜偷詩稿 三張 鍾雲山 洗劍麗 携手合作
斷腸碑 三張 鍾雲山 洗劍麗 梁金國 羅新鳳 紅綾女 源妙貞 合唱
林黛玉 三張 虞家熾領導合奏
凱旋 柳搖金 一張
★新聲公司最新慢片
花木蘭 三張 鍾雲山 白醒芬 傅標安 梁素琴 羅家會 鄧佩玲 合唱
金玉歸天 一張 張瓊仙獨唱
大鬧廣昌隆 三張 李楚 新麥炳榮 曾雲飛 新廖俠懷
秋雲雨巫山任斷腸 一張 譚永堅獨唱 李向榮獨唱
西遊記 四張 李銳祖 小千歲 羅家會 陳惠貞 金山女 馮玉玲 盧麗卿 梅欣
梁天來 四張 新白雪仙 林丹 鄭佩玲 傅標安 陳錦棠 郭少文 梁素琴 劉克宣 鍾雲山 小千歲 馮玉玲 白醒芬 曾雲飛 新麥炳榮 等合唱

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來則以九折計
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告
本報印件部。特用綠色厚紙料。印備全副字花咭片。并製備耐用厚紙袋。價錢相宜。隨時應命。

葉求錦 Dr. K. G. Yip 536 Main St. Phone: Off. MU. 1-1716 " Res. HE. 3-3103
龔邦耀 Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings Phone: Off. MU. 1-8610 " Res. EM. 7017
趙社鴻 Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings Phone: Off. MU. 3-2053 " Res. WA. 2-8211
陳繼堯 Dr. G. H. Chan 628 Main St. Phone: Off. MU. 4-2824 " Res. DI. 6846
梁甦魂 Dr. S. W. Leung 426 Main St. Phone: Off. MU. 4-4934 " Res. CH. 7744
黃永源 Dr. W. Y. Wong 221 Main St. Phone: Off. MU. 1-4709 " Res. CE. 8338
陳因 Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St. Phone: Off. MU. 5-7516 " Res. KE. 7784-L
周亮英 Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway Phone: Off. CE. 0911 " Res. CH. 8626
黃文雄 Dr. Jock Wong 193 E. Hastings St. Phone: Off. MU. 3-5230 Res. HE 4-7741
徐鐸權 Dr. Dodd Q. Chu 4695 Kingsway Suite 4, S. Burnaby Phone: Off. HE. 3-0545 Res. HE. 3-6783
蔣黃文英 Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway Phone: Off. EM. 2618 Res. KE. 9776
李達宸 Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings St. Phone: Off. MU. 1-7059 Suite 101
吳順才 Dr. Chye S. Goh 501 Main St. Phone: Off. MU. 5-6302 Suite 5

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

最古怪的官司

曼波

中國人與西方人不同，中國人都不大歡喜興訟的，而外國人却覺得打官司是一件很平常的事，正因如此，外國就時常發生許多離奇古怪，幾乎教人不能相信的控案來了，譬如最近波士頓發生過這樣一件的官司，一個母親跑到法庭去控告老師一禀，說這個老師未能盡了教導之責，使她的兒子不能得到應該知道的智識，最明顯的，就是她的兒子和她討論到聖誕老人時，她的兒子竟然絕對的不相信世界上是有聖誕老人這一回事的。

加里福尼亞州有一個老人要控告他的鄰居一禀，那是因爲他化了不少心血栽培得的花兒，都給蝸牛吃掉了，而他查出那些蝸牛都是由他鄰舍走過來，這很明顯的是鄰人未有進行撲滅蝸牛的結果，因此，他要求賠償損失一萬元。

畢蘭頓眞是世界上一個最倒霉的書家了，他曾經以五百元的代價替當地一位有名的商人繪了一張畫像，這個商人本來就是「鬥鷄眼」。但是，這位商人收到他的作品後，連忙就向他提出控告，說他依然把「鬥鷄眼」畫出來。

加拿大有一位太太向法庭控告她的丈夫對她精神虐待，要求離婚，她說，她的胸脯能達到三十七吋的標準，而她曾屢次告訴他，她希望與珍曼絲非的四十一吋比美的，因此，他認定丈夫的說法是有意對她精神上的一種虐待行爲。

高歷士是一個窮措大，在他來說，眞是禍不單行。有一天，他給汽車撞傷了，因此，他準備控告那個駕車的人不小心，要求賠償，以爲可得到一筆橫財，怎料他剛出門要去找律師商量時，法庭却先來了一張控票，那是撞傷他的那個車主控告他的，說他不應該撞在他的汽車上。

外國人在教堂舉行婚禮步出教堂的時候，觀禮的親友們，都習慣向新郎新娘灑一把米和紙屑的，可是，這也可能引起一場官司的。這一件奇怪的官司發生在美國佛烈特城，新娘控告那些賀客，把米和紙屑撒在她的頭上，而致藏入頭髮裏，使她費了好幾個鐘頭在整理，要求賠償損失。

美國賓夕尼亞州有一個製啤酒的工廠被雷击擊中了，那老板在一怒之下，竟然向法庭控告當地一間教會的傳教士，他的理由既荒謬而又好笑，他說他的工廠被雷電擊，是那傳教士叫上帝這樣做法的，因此他必須負責。

有一件同樣控告牧師的官司，發生在喬治亞州的復蘭鎭，那裏有一個商人已經生了七個女兒了，他們夫妻兩人很希望獲得一個男孩子，於是，他們夫婦兩人天天都到教堂去向上帝祈禱，請上帝賜福。最近，他的太太又生產了，可是，使他大失所望的，依然是個女的，因此他便要告牧師。

英國有一個百萬富翁，一天，向法庭上禀要控告爲他傾倒攪捶的工人，要他賠償十年來的損失。他向法官說，他發現每天傾倒的攪捶中，都有可以換錢的東西，而那個清理攪捶的工人，每天都從攪捶堆中找出那些可以換錢的東西去變賣，但所得並未歸還給他。他指出，攪捶雖然是廢物。但是，物權仍屬於他的，工人是他用金錢僱回來的，除了工錢之外，他都不應多得的。

【上】

有趣的比較

△小羌螂——生在洋白菜葉上的一種小跳蟲——跳的高度等於它本車高度的四百倍，能跳出比它自己體積大五十五倍遠的距離。

假如人和它作比較的話，那麼我們的跳遠紀錄是一百二十五公尺，才能趕上小昆蟲。

△跳蚤跳的高度等於它自己身體高度的二百倍。假如人要和跳蚤比較，那麼人就應該跳過巴黎的愛菲爾鐵塔。

△蟹的一隻螯就能舉起二公斤的重量，也就是等於它本身體重的三十倍，假如跟人比較，一個人的體重以六十公斤計，那麼他就應該舉起一千八百公斤！

我們全身是弱點
脊骨腦子牙眼鼻

有一個球員，他傷了脊骨，被迫永久退休，有一個郵差，他的脚拐傷了，不能行走，永成殘廢！

有一個小職員，他趕着上班，迫一輛快要開行的巴士，突然仆地不起，却是膝頭骨歪了。一天，世界各地，諸如此類的意外事，不斷地發生，由此，可證明我們身體的結構大有弱點在，人體最大的弱點，就是脊骨，一向，人類兩手兩足在地上爬，脊骨可以應付，但是，人類進化到站起來，兩足站在地上，脊骨便不勝負荷了，所以我們久站腰痛，並且，不能負重，如能把我們現在的脊骨加粗，則我們的體力，會大爲改觀了。

第二個個弱點，就是我們的腦子，腦子的位置在頭上，最爲不妥。爲什麼人腦不生長在胸部呢？，這樣，人腦受傷的機會大減。

目前，我們的視覺不過是一百八十度的半圓，何以不改良，增加到三百六十度一個圓周呢？，這樣，我們能知後方的攻擊，安全很多。

又一個弱点，就是我們的牙齒，我們的牙齒太多了，故牙患常生，我們的一双智慧牙，根本上沒有用的，照美國上來說，我們二十隻牙已足夠了，不必現在的三十二隻。

又我們的頭髮，一根也沒有用，我們爲了頭髮，每年花錢不少，最理想的還是禿頭，又我們的兩條腿太弱了，不足支持全身重量，故每每到劇烈運動時扭傷。

我們的鼻又差，曲折地影响吸氣入肺，故往往呼吸器具發生毛病，總之，我們雖爲萬物之靈，但身體上的缺點太多了。

河南初設館
巧用硬頭搥

黃澄可爲廣東十虎之之一，其最擅者，則爲二十四手硬頭搥，所謂硬頭搥者，即係純拳法之謂也。

黃澄可之硬頭搥，運用起來，疾若流星，變化神速，雖雄於力者，遇之者亦輒難倖免，造詣相當湛深也。黃澄可技成之後，即在河南之福麟街設館，時搾油工會亦設在該處，搾油工人於晚間每多閒暇，因工會與黃館相鄰，遂思習武，乃衆議聘黃澄可爲武術教練，授工人以拳技，因此黃館頓呈蓬勃狀況，詎黃館最蓬勃當中，有東昌和搾油廠管工鄭生者，精於技擊。爲人性烈如火，動輒將工人毆打，故工人皆深恨之，現以工人皆到黃館習技，默念自己爲搾油廠管工，固負責管理工人者，今澄可授工人以技，而工人又向以己爲仇敵，此無異是，以己爲難，因之對於澄可，頗爲不滿，遂語於人，謂澄可工夫甚劣，欲教授工人以技，而與本人對抗，簡直是夢想，就是澄可恐亦非 我鄭某人敵手也，彼之言，雖傳入黃澄可之耳，但絕不以爲意，僅謂彼自起猜疑而已，吾實未嘗視彼爲敵也，所以對鄭生之言，並不理會，祇是埋頭苦幹，每晚照常授技鄭生此時，不能不驚矣，默念彼爲人如是忍耐。則其志實不小。倘若不乘其基本穩固而將其打倒，則其後來總成心腹大患也，主意立定之後，遂則於晚間多暇時，故到黃澄可門外，參觀其教授門徒，以彼爲在搾油行中爲管工已久，搾油工人對彼，多數認識，所以一見其立於門外參觀習技，已知其來意不善，立刻暗爲澄可告，澄可留意看其動作，見其在看各門徒習技之時，唇作鄙夷之狀，亦不禁爲之大怒，乃問之曰：「老哥，汝看吾徒習技，胡爲唇作弄舌，豈以此等工夫爲不實用乎？」鄭生微笑曰：「何用明言，此所謂花拳繡腿者也。」黃澄可曰：「汝既認爲是花拳繡腿，自問亦可以禦三兩搥乎，如自信可以者，則不妨下場一試！」

鄭生已立心前來向黃澄可一較，現聽其如是言，遂亦不復客氣，一聲請教，遂進步而前，突施左右金星掛角子。向澄可之左右太陽穴撞擊，鄭生以雄於力故，以爲此一雙拳齊發，必可以置澄可於死地，詎澄可目光銳利甚一見其動手，立刻退步蹲身，先消過其齊攻太陽穴之險着，連隨兩手向下一沉，作勢欲攻其腹。

澄可此着，乃爲誘敵之法，不外欲誘鄭生之手迎截，澄可一見其沉手，遂乘勢突進，閃身斜向小門，左手橫出，先保護胸腹，右拳疾奔向其中穴華蓋，喝一音着，此擊澄可並非用足氣力，因不欲置鄭於死地也，但一擊之勢雖然未用全力，因所中乃爲頭顱，亦頓覺頭暈目花，身不由主，仰面翻身，跌於門外，澄可乃曰：「吾故謂不能彈兩搥，今果然矣！」鄭生受傷不重，尚能勉强爬起，狼狽而遁，自經此挫折，氣餒大減，不敢再欺凌工友矣！

入山尋藥泉浴路極險阻時同內兄鄔耀

秘魯鍾嘉言

緩轡斜登之字峯　盤紆弗靈萬千重
跟難自古知天步　跋涉于今悟客蹤
失足有誰能拾骨　驚心無靠可形容
憶則兩度遊安達　風景依稀似此逢

和妹夫鍾嘉言同車入山泉浴途半改騎之作

秘魯鄔耀

求泉臨轡過崤峯　絕壁懸崖歷幾重
天險有途留馬跡　一深無處覓人蹤
摘星疑在一探手　越嶠直須數浪容
蜀道風塵曾一逐　而今恍惚似重逢

浴溫泉後皮膚癢減感賦兩絕

秘魯鍾嘉言

其一

泉溫可浴病能療　奇癢多年減一朝
深願抜流永不涸　衆生疾苦自然消

其二

聖藥無須向別求　天給湖水綠悠悠
我來也幸分餘滴　一起沉痾感不休

泉浴後靜觀泉沸煙籠

潺湲　前人

斯泉鼎沸似幽燕　一起烽烟處處連
試倚懸崖憑近水　聲聲鼓震跟前

敬告投稿諸君

各界諸君。見惠稿件者。不論新聞或作品。請注意下列數點。以免編輯與手民。增加種種困難。爲荷。
㈠請勿一紙寫兩面。
㈡請勿橫寫。
㈢請勿用鉛筆寫。
㈣請勿用紅墨寫。
㈤勿寫得字樣太小。
㈥勿寫得隔行太密。
㈦稿紙須留頭尾。使有餘地。
㈧字字務求顯現。圈點清楚。人名數目。更要玲瓏。否則恕不登載
本社編輯室謹啓

美盛金舖
十足金業首飾各廠大小鐘錶各欵眼鏡修整鐘錶
司理鄧滿陳敬
MEE SHING
434 Columbia Ave. MU3-2501
Vancouver, B.C.

國貨商場
輔行雜貨公司
土產集團
國貨總匯
改換新電話
MU 1-2388
MU 1-2389
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.

OWL DRUG CO
漢路藥材舖
特有華人店員在喜市定夾緬街服務支店在喜市定街夾亞弼街
Guiasote 止咳良藥 壹元及壹元七毛五
Dolcin 神効風濕丸 弍元三毛九 三元九毛五

(藏)(地)(可)(銀)(行)
徽章標語 我之 銀行
即是百餘萬加國人民均謂滿地可銀行是我之銀行
謂在滿地可銀行交易此是加國最舊銀行已得加國人民信用有百三十年矣
汝必樂意在滿地可銀行交易友誼及明白式做生意在最近之支行之司理人汝可能相識一寶貴朋
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS B of M
BANK OF MONTREAL

加拿大 雲哥華
天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada
育器興奮丸 一打八元五毛贈送情緊半打 兩打十五元贈送羊眼券一只
人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不興，誤人誤己，有婦無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動輒不夜天，如若不然，原赤退回，決不食言，
羊眼券一只五元三只拾元
育龜丸一打五元一毫
消痔丸一料五元一毫
花卵丸一料五元一毫
消腰丸一料拾元一毫
扯氣丸一料五元一毛
萬靈丹一料五元一毫
發育機 每架拾五元
頑癖水一樽弍元一毫
廣陽露一樽三元一毛
久戰露一樽二元一毛
戀情素一打八元一毫
五蛇膏壹元弍元一毛
代替人 三拾一元

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B. C.
新辦到大帮
去頭
明蝦

雲埠
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6527
家鄉風味
腊鴨腸發行
味
歡迎佐膳採購
五香燒鵝
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜雜頭
本埠合時
瓜菜登市
兼精製
臘腸

加拿大雲高華
利緯草煙有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St
Vancouver, B. C.
Phone MU5-5860 5783
代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU3- 1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。厨師姚易牙。
大議兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

PITMAN OPTICAL LTD. TIME PAYMENT PLAN
眼鏡
完全
視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
地址
734 Granville St.
層下地
Vancouver Block
MU 5-0928
MU3-2948

雲高伊頓公司

THE T. EATON Co. BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE YOUR TASTE

現時式樣

司理黃公聘敬

◎各種紙料零售

本店常有各種紙料發行及學校文具用品發售華友光顧每表歡迎

SMITH DAVIDSON & LEGNY LTD.
VANCOUVER VICTORIA B.C.
溫哥華地威臣紙公司

家傳專業配眼
周愛儀

精製各種時髦眼鏡
鏡腿鏡片之破碎整修兼
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 5-5938

MU 1 3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等調味烹飪地方雅潔招呼妥當大議小酌隨時應命僑胞光顧格外歡迎

△世界新聞▽

蒙巴頓抵美訪問時稱 英不懼中共攻香港 決增遠東海軍力量

合衆國際社華盛頓電。英國海軍參謀長蒙巴頓勛爵來此訪問。在此回答記者詢問稱。中共企圖奪取金門。英國却無理由恐懼中共可能計劃攻香港。蒙氏計稱。英政府計劃在遠東永遠駐留海軍力量。包括海軍陸戰隊。航空母艦。登陸艇與直昇機而以星洲爲基地。又蒙巴頓稱。英國之遠東艦隊將告增強。以列入兩航空母艦及一常駐陸戰突擊隊。蒙巴頓又謂。英國之決定增強其遠東海軍力量。係在六個月前設計。遠在台灣危機發生之前。以星洲爲基地之艦隊。將在開始時有一進攻性之航空母艦。隨之將有一載運突擊隊一營人及登陸艇與其他補助裝備。英國之第一艘原子潛艇。可于一九六一年底參加艦隊服役。此艦之名爲「無畏」號。渠又謂。美國原子潛艇之放寬。已使英國可以向美國購買核子機器。又說英國已維持該以星洲爲基地之遠東海軍數十年。但此次增強。係例重於航空母艦及常駐之登陸部隊。與「國地中海第六艦隊及駐遠東第七艦隊之性質相同。英國在東南亞完成其[illegible]突擊隊之組織時。即與美第七艦[illegible]成爲遠東海軍強大的流動部隊。[illegible]將走出東印度洋。經過馬來亞至黃海。掩護各海岸。他本日抵此間作四日之訪問。並披露英將于一月內。簽署以核子推進器供應英第一艘原子潛艇的合同。艾森豪總統會于本晚在白宮歡宴。被邀的嘉賓共達卅五人多爲艾氏的戰時友人。

港九最大的水塘 十二月開始施工

香港訊。政府現已決定立即進行在大嶼山之西南部石壁地區。建築巨型水塘之計劃。估計費用將爲二億二千萬元。當時五年完成。石壁水塘。將爲最大面積用最多者。其儲水量計劃爲五十三億五千萬加侖。因爲此可以使本港目前儲水數量。增加百分之五十以上。（大欖涌水塘在一九五三年開始建築。一九五七年三月由蘭諾斯波德夫人舉行啓用典禮。費用共爲一億三千四百萬元。儲水量爲四十五億加侖。）

關於本港是否可能增建水塘以增加儲水量之調查工作。早於一九五四年十一月即已開始。當時政府委託大欖涌水塘建築工程顧問資尼狄根。及高里工程師行。對此項計劃提供意見。該工程師行之初步調查工作。證明石壁山谷可以改變爲一良好之水塘。但在谷口必須建堤之處。下層土壤之性質。使建堤工程照正常方式進行時費用極昂或甚於不可能。因此該顧問工程師行建議使用目前主要在法國進行之研究方法舉行實驗。【未完】

NOTARY PUBLIC 溫哥華公証人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種英伊代理實業買賣
鄭月楓銀行二樓廊頭六片打街對面正門入可矣
電話 MU.1-6513

BAMBOO TERRACE
155 PENDER St. E
Vancouver, B.C. Phone MU3-1935
竹林餐館 實業著名 大筵小酌 隨時應命 上等廚師 案調巧精 地方雅潔 招呼週誠 貴客光顧 無任歡迎
餐館主人啓

Sunrise 日昇
FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.
116 MAIN STREET, VANCOUVER 1, B.C. CANADA
MUtual 3-3661 MUtual 6-5845
公司 限公司 限公司 有限公司 有業 有資業 銀投資
總經理 周育生

信款部
樓房屋宇 新舊汽車 充滿銀期 或尚未充滿者 均可抵押借款

投資部
㊀貴客欲投資者 勿失好機會有穩當抵押品保證利息八厘至一分二厘欲知詳情請到本部查問當樂爲解答
㊁本部爲北美華人首創之股票貿易所買賣股票歡迎光顧或詢問

實業燕梳部
常有生意樓宇房屋出賣及代理各種燕梳

華新書局 最近新書
英漢又解新辭典（語文）陸樹人四元七五 英語學習手册（語文）方樂天編 八毛 英漢漢英翻譯手册（語文）方樂天編一元 唐詩宋詞選（英漢對照）黃雯編 一元 繪圖唐詩三百首（詩詞）五毛 桑西五十軼事英漢對照何一介一元四五 弄假成眞（古典小說）酌元亭主人三毛五 三國演義（金聖嘆批）羅貫中著 五元 三國演義（廣智版）羅貫中著四元七五 三國演義（普及版）羅貫中著 一元二五 西遊記（廣智版）吳承恩著 三元七五 西遊記（普及版）吳承恩著 二元 今古奇觀（廣智版）抱甕老人選 六元四 今古奇觀（普及版）抱甕老人選 八毛五 天才倫以諫（民間故事）親叔著一元二五 新月（小說）傑克著 一元 乾杯（小說）二冊夏易著 一元二五 解語花（小說）馮玉奇著 四毫五 隱形客（小說）碧侶著 七毛 烟波（小說）碧侶著 一元 勒索奇案（偵探）朴野著 五毫 從地獄裏來的客人（偵探）小平 九毛 美樣戀愛（修養）金錫華著 五毛 培養幸福的生活（修養）黎育民 五毛 給青年的十二封信（修養）朱光潛 七毛五 傷寒論學三種（醫藥）方有執等 三元四 中國點心（第二集）陳榮著 一元 南北名菜烹製法（烹飪） 七毛五 鏡頭和快門（攝影）威克菲著 五毛五 看圖學象棋（文娛）曙貫明著 二毛 皇后時代歌選（音樂） 九毛 美術字作法（美術）倪南山編 新圖案字（美術）倪南山編 百體英文字（美術）二冊 倪南山編 一元 劍和琴心錄 廿八冊 石冲著 七元 塞外飛騎 九冊 毛聊生著 二元二五 中華游俠英雄傳六冊梁羽生著 一元五 嶺海英雄 四冊 避秦樓主 一元六 又雄喋血（續嶺海英雄） 八冊 二元 旁門峰峒劍 二冊 蹠風著 八毫 西毒歐陽鋒 六冊 金庸著 一元五 太湖英豪傳 八冊 金庸著 二元 射鵰英雄新傳 十冊 金庸著 二元五
▲圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

Sunbeam
美味餅乾 為邊麵包
中華食品
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. MU 4-0515
VANCOUVER 4, B.C.

頭痛 牙痛 肚痛 風濕痛
隨得病。救得命。通關達竅。醒腦提神。雲高華中和行總批發
請用 南洋 新永福 椰樹牌 風油
三分鐘內當面止痛
香港西環大道128號永福藥行發行
CHUNG WO HONG CO. 237 Powell St. Vancouver, B.C.

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735
本行專辦各國軍警名製造鋼利器。如美國及荷人廠。南月肉刀。樹仔廠親刀夠勢刀等。各國的市打廚刀。偉市裁縫較剪。英國 IXL 刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。
「開飯館僑胞注意。常有各類盤碗玻璃杯。刨刀、及廚房用具發行。」
No. 102—Sizes: 8", 9", 10", 11" and 12"
J. A. HENCKELS TWIN BRAND

The Royal Bank Of Canada
溫哥華市喜街夾街轉角于位行支
本行接駁香港滙單。莫論郵滙電滙。均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

光明眼水
此水乃取門眼科醫生李孫氏精五十二年臨床經驗製成凡各種眼病一經可癒平時常用保全目力
藥房熟藥店有售
代刀脫眼膜
此藥妙在不用針刀不用內服能脫各種眼膜眼翳

新發明 奇異藥水
功用 惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡 蟲蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣脹 瘡癤疥癬 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背酸痛
此藥內服外搽併用，效驗如神。早經風行全球各埠，有口皆碑。
（價目）每瓶大號叁元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

溫哥華 中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B. C.
出名二百年 純米釀成 藥正功宏
陳太吉酒最香濃
絕無上頭 保不涸喉 滋補第一

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
屋一間。在於三號街東。交通利便。有大餐廳，客廳，及睡房四個。新式自動天然煤氣火爐。取價一萬零五百元。先交現欵四千元。餘充銀期。如欲買屋者。請來本辦事處商議或由電話詢問。自然詳細講明。
本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意爲
吳國華辦事處啓

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。
著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品 各種醇香衛生飲料
溫門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠
▲清毒丹，新舊熱症合用 每罐大號廿三元 中號十二元 小號六元半
▲跌打風濕摩膠膏 每打八元 每張八毛 日錄印備 函索即寄
代售處：雲埠富利 域埠福安桑
周岱英寓內 問証購藥 立刻答覆
加拿大溫哥華 長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B.C. Canada

域埠華區獅子會 義賣慶會盛況

域多利埠函。本埠華區獅子會舉辦該會第三屆燈籠節義賣慶會。已誌前報。大會昨星期三日舉行。大會前夕。除該會全體會員及賓眷外。復蒙該會會友暨華青球隊。中華童子軍等會員之助。將會場以中國式大小花燈裝飾。燈光灼耀。燦爛奪目。以竹枝築之攤位。陳列婦女界手工。琳琳滿目。會場富有東方彩色。週三大會之期。是日下午一時。中西各界相繼而至。絡繹不絕。擁擠致水洩不通。二時半。由副主席周福新司儀。㈠領衆起立唱國歌。㈡梁梅舫牧師祈禱祝福。㈢主席周廣麟。致開會詞及介紹台座嘉賓。計有中華會館常委李惠賢夫婦。中華醫院主任梁梅舫牧師夫婦。有衛生廳主瑪吾化夫婦。市長代表市參議滿汝氏夫婦。市府衛生官瑪夏肥醫生。慶會婦女主任鄧劉京台。陳炳光夫人。四省衛生福利廳長瑪吾致詞。廳長演詞中。大意謂域埠中華醫院。爲全卑詩省唯一華人創辦之華人醫院。此醫院因欠乏牀位。已達到擴建之必要。今得蒙華區獅子會諸君。深明大義。發動將本屆之義賣慶會之收入。撥歸擴建中華醫院基金。演畢。隨由廳長夫人剪綵。大會正式宣告開幕後。羣衆轉移至攤位爭購物品。若茶室一時人山人海。三時半舉行游藝節目。計有雲埠電社安夫人領導表埠閨秀。表演中國古今服裝。華僑女子體操團團員扇舞。世界瑤瑤皇劉光銳表演瑤瑤。節目之豐富。備受觀衆讚許。是日中西觀衆達三千餘人。全日收入達六千九云。

蘇學生學英文 人數達一千萬

華盛頓電。根據美國務院統計。蘇聯現有一千萬名學生。學習英文。但只有八千名美國人學習俄文。

在蘇聯。每一中學生。必需學習一種外國文字。以六年爲期。如他入大學。必需再學另一種外國言語。且必要爲亞洲。或非洲國家之言語。

但在美國。佔大半之中學校。不教外國言語云。

貿易部長返加

奧太瓦。加拿大社電。貿易部長邱吉爾。昨自歐洲觀光三個星期後返國。他相信今年加拿大。在歐洲所賣出之麥。必如去年一樣多。因彼覺他們如去年一樣。有興趣買麥。

今年七月卅一以前。加拿大賣出之麥。共有三萬萬一千七百萬蒲式耳云。

澳空軍新裝備

澳大利亞堪培拉。路透社電。澳洲空軍。將配備軍刀式噴射機。及响尾蛇火箭飛彈等。澳空軍部長奧斯保汝。昨作以上之報告。

△代柬

本支社謹訂十一月二日午后一時舉行成立第三十二週年紀念典禮寅具潔茗同日下午四時設筵于北京酒樓歡讌屆時統請

民治黨總支部
達權總支社 暨洪門大小團體各叔父昆仲
嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸
黨近達權支社同人敬約

DART COON CLUB P. O. BOX 189 DUNCAN, B. C

△代柬

本支社謹訂十一月九日午後一時舉行第四十週年紀念典禮寅具潔茗同日下午五時半設筵于竹林園及陶陶兩酒家歡讌屆時統請

民治黨總支部
達權總支社 暨洪門大小團體各叔父昆仲
嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸
雲哥華達權支社同人敬約

Dart Coon Club, No 5 W. Pender St., Vancouver, 4. B. C.

△代柬

本支社謹訂於十一月十六日下午一時舉行成立三十週年紀念典禮潔治香茗同日下午五時寅具薄酌屆時統請

民治黨總支部
達權總支社 暨洪門大小團體各叔父昆仲
嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸
企連打埠達權支社同人敬約

Dart Coon Club 242 Harvey Ave., Kelowna, B. C.

△代柬

本支社謹訂十一月十六日午后一時舉行成立第三十二週年紀念及喬遷六週年紀念典禮同日下午八時設筵合心酒家歡讌屆時統請

民治黨總支部
達權總支社 暨洪門大小團體各叔父昆仲
嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸
都朗度埠達權支社同人敬約

Dart Coon Club 87 Chestnut St., Toronto, Ont.

△鄭鏡廉謝啓

啓者弟前因工作不愼。傷右手入聖保羅醫院醫治荷蒙 達權社崇義會濠頭僑所與各同事親友諸君到院訪問並惠賜生花鮮菓等物隆情厚誼銘感五中現已全愈回家未克逐一登門叩謝僅登數言藉申謝悃順祝

列位康健

生菓瓜菜舖招人承頂

本號位居雲島當近埠，地點適中，專營生菓生花及瓜菜生意，素來暢旺，現在全舖重新建設，傢俬齊備，弟因營此業廿餘年，日久生厭，願將全舖傢俬招頂或承賃，取價從廉，四方君子有意於斯業者，請函商或面議，均隨便便，

Young's Market P. O. Box 594
Canada Ave. Duncan, B. C.

雲高華埠 生隆棧炮竹大發行

辦到大帮 中西炮竹 登市

十月廿一號兒童「鬼皇節」將到

總代理香港廣萬隆炮竹廠 ▲正溪紅炮 ▲原子炮 ▲閃電炮 ▲邊炮仔
總代理加拿大顯市砲竹廠 ▲五彩吐珠 ▲五彩什炮 ▲火燒屋仔
總代理美國勤市大砲竹廠 ▲五彩花炮 ▲五色車輪 ▲閃電香
總代理英國波樂大炮竹廠 ▲五彩烟火 ▲五彩火山 ▲飛機烟火
總代理美國地沙玩具製造廠 ▲面具 ▲紙笛 ▲紙帽 ▲紙袍
時節爆竹，兒童玩品，諸君光顧 請早定購，勿失良機
（目錄印備，函索即奉）

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
35 PENDER ST. EAST
VANCOUVER 4, B.C. MU5-0885

洛神

★僑聲日報五週年紀念
定十一月二日一時起在喜市定街西功市戲院公映
芳艷芬
◎◎龔貞信全身担保 先此聲明◎◎
任劍輝 半日安 麥炳榮 劉克宣 任冰兒 許秀英 紅伶紅星主演
大卡鑼片 大大鑼鼓 大大抱甲 大唱特唱 全部七彩 伊士曼色 鮮艷光芒 甄 婉 貞
粵語對白 老少咸宜 眼福耳福 越睇越爽 芳艷芬飾 河北美人 任劍輝與麥炳榮飾 兄弟爭位 賣豆燃萁 嫂勸叔和
多采多姿 場面偉大 如假騙你 所收券價 双倍奉還 決不食言
洛水爲神

憑券入場。發券處。緬街僑聲報司理部。
——龔貞信報効告白位——

△鄭榮陽總堂通告

啓者。實業部之股東。前復函本堂自願退股者。請於十一月九日起携同股份票到本堂領回股銀爲盼。
時間：每逢禮拜日下午一時至五時

◯餐館平賣

有餐館出賣。祇要六百元現銀。如意者電話MU 4-3587由上午十時至十二時與歐陽君洽商。

◯上等餐館出賣

每月生意約五千元
上等餐館在雲埠繁盛商業區。實業連餐館出賣。華麗餐廳。適合領酒牌標準例。一層樓宇。四十四尺濶。七十七尺深。有五房間屋頂柏文組。爲店主住宿。架牛用具均上等時代化。此地點最適合有餐館經驗者。兼營唐餐。進支數目。評價函件與相片在本寫字樓。相當低微定銀可以交易。其餘好銀期條約。晚間電話 Everett Crois BA 4593,
Harry Ablowitz Realty Ltd.
510 West Hastings MU 5-8164

大漢公報創刊五十週年 紀念慶典徵求作品小啓

公啓者。昔者輶軒所采。厥重輿論。邸報所載。乃多詔令。報章雖型。由來遠矣。按諸今日。世界進步。其報章之內涵與外延。更包羅而萬有。更篤實而光輝。比之前者。有如大巫之見小巫。泰衡之比邱垤矣。

夫新聞讀物之開發智能。啓迪德性。爲人生一日不可缺少之精神食糧。其爲常識。毋待贅論。

我國自登民國後。報業固蒸蒸日上。而南北洋華僑刊物。亦日益加增。斯亦民智漸開。祖國文化躍進之一端也。

本報創刊迄今。業已五十寒暑矣。在僑胞與洪人不斷維持與提携之下。雖經滄桑變幻。世途俶亂。仍如魯殿靈光之巋然獨存。與讀者相見於筆墨之間。亦諸公之所賜也。

往賢蘧伯玉有云。五十而知四十九年之非。同人對此。能勿臀揚乎。於是追溯既往。檢討現在。策勵將來。擬舉行創刊五十週年紀念慶典。然非號召僑胞。徵求作品。無以繼意糾謬。集思廣益。且紀前賢之勳勞。勉同仁以改進。

相期 僑界仕女。碩彥鴻儒。不我遐棄。示我周行。或贈高文。或賜佳什。或惠歌謠而揚徽。或貽對聯以助興。宏開文化。挖揚風雅。則受益多矣。謹此修啓。伏維垂照。

（甲）稿約

㈠凡賜惠作品者。請將本報刊出之「印據」剪貼作者文中卷尾。始爲有效。㈡文言語體。均不拘論。但希遵守本報公佈之「敬告投稿諸君」之規約。凡文稿請勿超過六百字。

（乙）（文題）

㈠「我與大漢公報」
㈡「大漢公報與華僑社會」
㈢「如何始成爲光明公正之報紙」
㈣「內外勤記者普通之任務」
㈤「怎樣溝通中西文化」
㈥「華僑當前應付之環境」
㈦「發揚五祖之奮鬥精神」
㈧「洪人之新生」
㈨「閱報一得」

（丙）（詩詠）

自由製作。但以關於本報五十週年念紀意義爲主。

（丁）（單聯題）

『欣賀金禧同約雅』

（戊）（双聯題）

七言轆轤體左右任調

漢人文化高深論道
歐友館居遠大歌狂

（己）各種作品。分請宿學名儒。勸助評閱。

（庚）詩文作品。限期十一月十五截卷。

（辛）聯卷限期十一月廿五日截卷。（前列取錄。另日在本報揭曉。）

▲獎格如左

「論文」擇尤選錄十名。不分次第。各贈報章一年

「詩作」擇尤選錄十名。各贈報章六個月

「單聯」冠軍。贈報一年。
亞軍。殿軍。均贈報九個月
第三名至第五名。每贈報六個月
第六名至第十名。每贈報四個月
第十一名至廿名。每贈報三個月

「双聯」獎格亦如前例。

「附則」如見惠歌謠。亦擇尤錄取。但不發獎。亦代表揚。而宏風教。

「附言」凡應徵詩文者。如「文」請在信套上寫明「文」字。詩亦然。統交編輯部收領。至於双單聯卷希付交營業部收領

本報投稿諸君徵稿祈留印據意

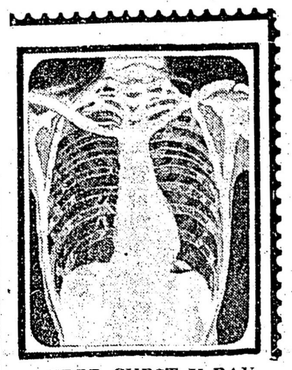
中華民國四十八年十月九日

大漢公報社謹白

★沿戶照肺運動

準備有X光鏡車駛到各樓寓爲十四歲以上之男女免費照肺，以保障健康，日期由十月廿二日起至十一月廿九日止，請各市民屆時登車照鏡，諸希垂察，

卑詩省衛生部聯合肺痨協會啓


FREE CHEST X-RAY

◯餐館生意出賣

位於沙省，港金市埠，生意連傢俬出賣，取價特平，有房三個，現因本人欲謀他業，有意者請直接到來或函洽亦好，

Corner Lunch, Conquest, Sask.

餐館生意連實業出賣

本餐館在於沙省南部「于市打柔」埠。向來生意暢旺。有自來去水。有大然地氣。舖尾睡房。各樣齊備。倘有親朋如意營此業者。請來面議。

General Cafe, Estevan, Sask.

◯卡城乾洗店出賣

新型乾洗店，適合二三人合股，有意者請來函洽商，

940-2nd Ave., N. W., Calgary, Alta.

TV TV
ONEGOY & BROS
TV & RADIO SERVICE
Antenna Alteration, Installation & Repair
350 Powell St.
Vancouver 4. B. C.
電話 MU 1-6616
YU 7-1554
MU 1-9604

◎蒜子丸對你有裨益

津港滬
永茂居老酒莊
WING MAU KUE CHINESE DISTILLERY CO.
敬備家鄉酒 誠運美味來 何須終日醉 煩君話春
WING MAU KUE
雲埠元豐公司代理

華埠 元豐有限公司 雲高
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

龍工風潮解決
最近船運到
唐山去頭明蝦
雙托水仙花頭
鮮蓮藕
鮮馬蹄
鮮白菜

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C. Phone MU. 1-6023
寄貨部及藥材部電話 MU-3-3422

新到
精選雙托水仙花頭
手繪美術聖誕年咭
各種唐山新出水貨
合時海味
藥材補品

岡州總會館開會
歡迎高信鄉先生訊

雲訊。雲埠岡州總會館。於昨廿六日星期日下午二時。開會歡迎前國府教育次長現任國大代表高信鄉先生等。赴會之職員會員。甚爲踴躍。林岳峯司議。行禮如儀。全體起立。向國旗。岡州會館。福慶堂行鞠躬禮。邑僑全體向高先生及來賓。行一相見禮。主席林西畔。國大代表高信。來賓曹耀垣。陳德臺等。次第就位後。主席致歡迎詞及開會旨趣後。高先生發表演說。詳述華僑爲革命之母。華僑教育問題。及中華民族固有文化道德。發揮光大等語。曹耀垣。陳德堯。隨發表演說。會員演講有林漁川。吳真誠。黎伯良。胡彩星。胡昭國。蔣有。趙潔貞。高北全。高福源。等仕杰等。均述及鄉情。與團結力量相勉。各人均報以熱烈掌聲。林禮聚答謝後。禮成。宴會。直至四時散會。

隨即一行人等。往林西畔大府歡叙。同晚六時。高廣宗人。在桃園酒家。設筵數席以歡宴之。情形甚爲熱鬧。至八時散會云。

四姓迎趙募捐學員

雲訊。本埠龍岡親義總公所。以趙德峻世誼。奉華京龍岡總公所之命。出發加拿大兩國勸募建樓業務。日前行抵此間。該公所昆仲熱烈簽助及邀宴外。並於昨二十三日午晚八時。在該所禮堂召開歡迎大會。同會昆仲。異常踴躍。由國籍主持禮。領業行禮如儀。主席劉光廷。宣佈歡迎旨趣。隨請趙募捐員演講。大意略謂。如蒙捐建樓之華僑。陳[illegible]一命。並將祖國[illegible]之[illegible]及所務之[illegible]。[illegible]

市府拒業主會
對辛斯尼區提議

雲訊。市議會拒絕辛斯尼區房屋事。

市參事提紀念辛斯業主會本主席電夫人之請求。因市府當局。擬全力管製該區。並將改對該區之限制法案。該例規定一九七零年以前。該區房屋。仍得一家人居住。

但業主。要求市府管理該區。但議員要求市府當局。擬全力管製。總[illegible]

一市參事主張
公營電火公司

雲訊。市參事[illegible]火公司[illegible]事。[illegible]公司[illegible]

卑大學生捐助
紅羽善款千元

雲訊。卑詩大學校商科學生。爲紅羽毛慈善基金募捐。得款項一千一百五十七元。

現此項募捐目的二百零九萬六千元。已募得百分之六十四點二。即一百八十五萬九千九百一十四人。

募捐日期。僅只有一個星期云。

因一褲罰百元

雲訊。一西漢加拉順。年廿四歲。住加蘭街三零五號。因敲一名婦女之門。並以一條女人底衫扶交她看。致被罰款一百元。

法官吉士白民。判決罰龍之款項云。

加三軍將統一

雲訊。國防部長樸架斯。曾抵此間。已進行統一加拿大之三軍。但目的至今未達。亦將永遠不能達到目的。如海陸空軍穿同一樣之制服等。但三軍之關係。現已增強。

他謂。第一步之步驟。並不將是積極或急性革命性之改變。第一步之改組。將於明年正月一日實行。醫藥。後備等各方面。亦將進行改善云。

劉毓棠將出席
西人社團演講

雲訊。中華民國駐雲埠總領事劉毓棠博士。將於本月廿七日星期一。出席在[illegible]大酒家舉行之宴會。發表演講。中國固有文化道德。

[illegible]

三德書館紀念預訊

[illegible]

教育廳長演講

雲訊。卑詩省教育廳長彼得遜昨稱學校費用百分之五十。由省政府負責者。包括教師薪金等。

他在卑詩大學發表演講。斯時有八次聲教育廳之事云。

△雲埠達權社通告

爲通告事。本社定於十月廿十日（即星期四）下午八時召開常會。[illegible]論有關本社紀[illegible]各項事宜。希我全體社員及新員依時到會。此[illegible]

此告

雲埠達權安社啓

中華民國四十七年十月廿三日

加拿大 昌隆公司 雲埠
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.

本公司爲擴充營業。特聘老練名師精製各款燒臘。
金豬。火鴨。燒鷄。
鹵味。叉燒。臘鴨。
鴨片。五花臘肉。
白油腸。并增設寄貨部。以利便外埠僑胞採購。舉凡園日生鮮合時瓜菜。生鮮唐人豬肉。海味雜貨式式具備。付貨務求快捷。
價錢克己。僑胞光顧。無任歡迎。
昌隆公司謹啓

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，
華強公司
KENWARD CO.
131 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四[illegible]號哥倫比亞街 電話 MU 4-8821

金山大埠 名醫西衡門閣主到埠
現寓雲埠二六一號喜市宝街東條教
(MU 1-6949)
金山大埠住址
HUNG MOON GAUK
1351 Powell St., DO.2-1259
San Francisco, Calif. U.S.A.
來函必答 不收分文

○街角雜貨店出賣
好地點兼穩堅雜貨生意。犧牲出賣。時代化架牢用具。好批約。取價六千五百元。另点貨照來單。定銀一半可以交易。或另提定銀多少
雲埠商業區最好地點。餐館出賣。連餐廳約座位八十個。好批約。時代化用具。若得熟悉餐館業者經營。前途無限量。約定銀四千元。取價僅八千五百元。另存貨照來單。與後列洽商。
Eddie Wong 黃榮基君 EM. 6797
晚間 FR. 9905, Major Investments Ltd. 1318 Kingsway.

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

四十二房旅館，工業區，常滿，五年批，月入八百七十元，生意賣九千五百元
四組柏文。三個車房。旺街帶靜。街角。兩個草堂。自動油爐。月入三百卅四元，價銀二萬九千五，現銀八千五百元，月供一百五十元
2153 Kingsway 一鋪三栢文，自動油爐，月入三百元，賣價二萬八千五百元，現銀九千，
大菓仔舖兩間，在西邊住宅區，閒日做五百元，忙日做一千二百元，去年做二十四萬元生意，一間賣一萬八千元，另一間賣一萬五千元，另点貨，
西區旺餐館，每日做二三百元，生意賣一萬零五，現銀七千，
東喜士定三三三號，實業連架生賣三萬八千元，
1107 Thurlow 四組栢文，月入三百元，賣二萬四千，現銀一半
1774-1776 E. 12th Ave. 新孖屋，土庫另有聯房，外觀堂哉皇哉，屋內華麗，每組三睡房，賣價三萬二千七百五，
1775 McLean Drive 新孖屋，街角，兩車房，只賣一萬九千五，現銀六千，請速買，遲來不候，
1965 E. 6th 大辣地，街角，只賣一萬二千五，
2118 E. 8th 全新三睡房，土庫等等，一萬八千二百元，
1916 Stainsbury 域多利近京士威一間屋連六辣地只賣二萬七千
2402 Lakewood 街角六屋，三層樓有入息，只賣一萬五千元，
2018 Kitchener 大屋，十二個房，只賣一萬九千元，
另有大小栢文十餘間，請垂詢便知詳情，
簡而明林逸娟啓
電話：HA. 6900y

簡氏家私電器行
103 E. Pender St. Vancouver, 4. B. C. MU.3-8936
簡氏事務所（103號月打街東）電話 MU 3-1724
★本公司最近辦到一九五九年各名廠最新傳真機上市，價錢最低廉，貨質最上乘。
★一九五九年最新梳化椅，全套兩張，可作床用，輕便耐用，原價二百九十九元，介紹新貨上市，特價優待二百四十九元，請來參觀，
★一九五八年廿一寸傳真機，特價二百二十五元，
★一九五八年十一立方尺雪櫃，特價二百八十九元，
☆代伸請僑眷來加手續，領取養老金，領取加國護照，
★專售人壽，火燭，樓宇，汽車，意外，各種保險，
★接理搬運貨物，傢俬行李，代售化學木料漆，

黃埠俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理美國總統輪船公司加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及世界各大航空公司客票。歡迎分期交款。兼代理各種無梳公代辦旅行文件，入籍移民，養老金，家庭津貼，給付遺囑，批約契據等。
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 CE 3202

★本公司最近辦到一九五九年各名廠最新傳真機上市，價錢最低廉，貨質最上乘。

★十一月九日「禮拜日」
在喜市定街西廿五號 REX 戲院由正午十二時半至十時半映
現實題材 笑料豐富
「大兒女經」
石慧 傅奇 李嬌 龔秋霞 主演
龔貞信謹以比片獻給全體華僑父母親們每一位父慈母奉送贈券憑券八折優待同場加映家庭教育「兒女經」石慧主演十一月二日僑聲報映洛神彩色片凡樂觀社所有入場券一概停用一天欲看者請直向該電洽取以免臨場不得其門而入可也
樂觀社龔貞信預告

司公有限 而天製臣及積
L. JACOBSEN ROOFING CO., LTD.
1175 EAST 14TH AVE.
DL.0932 EM. 0117
本公司創業於一九一一年。專門修整天面。去水管。柏蘇油或砂石好天的。或將舊天面斧除。及修理去水管。天窗等工作。檢查與估計。無論議價與否。分文不取。保証或証券擔保。黃文光顯。特表歡迎。